



**PARLEMENT BRUXELLOIS  
BRUSSELS PARLEMENT**

**ASSEMBLÉE RÉUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

**Compte rendu intégral**

**Séance plénière du  
VENDREDI 23 DÉCEMBRE 2022**

**SESSION 2022-2023**

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSOMMISSIE**

**Integraal verslag**

**Plenaire vergadering van  
VRIJDAG 23 DECEMBER 2022**

**ZITTING 2022-2023**

<i>Sigles et abréviations</i>	<i>Afkortingen en letterwoorden</i>
PIB - produit intérieur brut	bbp - bruto binnenlands product
BECI - Brussels Enterprises Commerce and Industry	BECI - Brussels Enterprises Commerce and Industry
Cocof - Commission communautaire française	Cocof - Franse Gemeenschapscommissie
Siamu - Service d'incendie et d'aide médicale urgente	DBDMH - Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp
SPF - service public fédéral	FOD - Federale Overheidsdienst
Forem - Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi	Forem - Waals tewerkstellingsagentschap
Cocom - Commission communautaire commune	GGC - Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
PME - petites et moyennes entreprises	kmo - kleine en middelgrote ondernemingen
STIB - Société de transport intercommunal bruxellois	MIVB - Maatschappij voor het Intercommunaal Vervoer te Brussel
ONG - organisation non gouvernementale	ngo - niet-gouvernementele organisatie
SNCB - Société nationale des chemins de fer belges	NMBS - Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen
CPAS - centre public d'action sociale	OCMW - Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn
Inami - Institut national d'assurance maladie-invalidité	Riziv - Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering
ONEM - Office national de l'emploi	RVA - Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening
VDAB - Office flamand de l'emploi et de la formation professionnelle	VDAB - Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding
VGC - Commission communautaire flamande	VGC - Vlaamse Gemeenschapscommissie
ULB - Université libre de Bruxelles	VUB - Vrije Universiteit Brussel

Le **compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité de la direction des comptes rendus. La traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
Tél. : 02 549 68 00  
E-mail : [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
[www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

Het **integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de directie Verslaggeving. De vertaling is een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie Verslaggeving  
Tel. 02 549 68 00  
E-mail [criv@parlement.brussels](mailto:criv@parlement.brussels)

De verslagen kunnen geraadpleegd worden op  
[www.parlement.brussels](http://www.parlement.brussels)

**SOMMAIRE****INHOUD**

SOMMAIRE	INHOUD
<b>EXCUSÉS</b>	<b>5</b>
<b>ACTUALITEITSVRAGEN</b>	<b>5</b>
Question d'actualité de M. Ahmed Mouhssin  à M. Rudi Vervoort, président du Collège réuni chargé de la coordination de la politique du Collège réuni,  et à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'Action sociale et de la Santé,  concernant la coordination de l'accueil des demandeurs d'asile en Région bruxelloise.	5 VERONTSCHULDIGD 5 ACTUALITEITSVRAGEN 5 Actualiteitsvraag van de heer Ahmed Mouhssin  aan de heer Rudi Vervoort, voorzitter van het Verenigd College, bevoegd voor de Coördinatie van het Beleid van het Verenigd College,  en aan mevrouw Elke Van den Brandt en de heer Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,  betreffende de coördinatie van de opvang van asielzoekers in het Brussels Gewest.
Question d'actualité jointe de M. Christophe De Beukelaer  concernant le point sur l'accueil des migrants en Région bruxelloise au vu d'une manifestation récente.	5 Toegevoegde actualiteitsvraag van de heer Christophe De Beukelaer  betreffende de stand van zaken betreffende de opvang van migranten in het Brussels Gewest in het licht van een recente betoging.
Question d'actualité jointe de Mme Leila Lahssaini  concernant l'hébergement d'urgence et la coordination de l'accueil des demandeurs d'asile en Région bruxelloise.	6 Toegevoegde actualiteitsvraag van mevrouw Leila Lahssaini  betreffende de noodhuisvesting en coördinatie van de opvang van asielzoekers in het Brussels Gewest.
Question d'actualité de M. Gilles Verstraeten  à Mme Elke Van den Brandt et M. Maron, membres du Collège réuni chargés de l'Action sociale et de la Santé,  concernant les mesures de lutte contre la pauvreté et de soutien au secteur bruxellois de l'aide sociale.	10 Actualiteitsvraag van de heer Gilles Verstraeten  aan mevrouw Elke Van den Brandt en de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid  betreffende de maatregelen ter bestrijding van armoede en ter ondersteuning van de Brusselse hulpverleningssector.
<b>DISCOURS DU PRÉSIDENT</b>	<b>12</b>
	<b>TOESPRAAK VAN DE VOORZITTER</b>
	<b>12</b>

VOTES NOMINATIFS	15	NAAMSTEMMINGEN	15
B-136	15	B-136	15
Projet d'ordonnance contenant le budget des voies et moyens de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2023		Ontwerp van ordonnantie houdende de middelenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2023	
B-137	15	B-137	15
Projet d'ordonnance contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2023		Ontwerp van ordonnantie houdende de algemene uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2023	
ANNEXES :	17	BIJLAGEN:	17
EXCUSÉS DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS PRÉSENCES EN COMMISSION		VERONTSCHULDIGD DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN AANWEZIGHEDEN IN DE COMMISSIES	

<sup>1167</sup> Présidence : M. Rachid Madrane, président.

- *La séance est ouverte à 11h35.*

<sup>1167</sup> **M. le président.**- Je déclare ouverte la séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du vendredi 23 décembre 2022.

## EXCUSÉS

<sup>1167</sup> *(Voir annexes)*

<sup>1169</sup> **M. le président.**- Nous avons toutes et tous une pensée amicale et fraternelle pour Madame la ministre Elke Van den Brandt, qui vit des moments très difficiles. Elle devra en effet subir une opération délicate qui la tiendra éloignée de notre hémicycle durant deux mois. Un malheur n'arrivant jamais seul, j'ai appris avec tristesse que son père est inhumé aujourd'hui, raison pour laquelle la ministre n'est pas parmi nous.

Concernant ses compétences liées à la Mobilité, aux Travaux publics et à la Sécurité routière, Mme Van den Brandt m'a informé par courrier que le gouvernement a convenu qu'un autre membre du gouvernement suivra ces compétences, en son nom, et qu'il répondra aux questions durant cette période. Par ailleurs, son cabinet reste, bien entendu, mobilisé et disponible et continuera à préparer sans relâche les réponses aux nombreuses questions parlementaires relatives à ces compétences.

J'ai transmis à Madame la ministre et à sa famille nos plus sincères condoléances.

## QUESTIONS D'ACTUALITÉ

### QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. AHMED MOUHSSIN

<sup>1171</sup> à M. Rudi Vervoort, président du Collège réuni chargé de la coordination de la politique du Collège réuni,

<sup>1171</sup> et à Mme Elke Van den Brandt et M. Alain Maron, membres du Collège réuni chargés de l'Action sociale et de la Santé,

<sup>1171</sup> concernant la coordination de l'accueil des demandeurs d'asile en Région bruxelloise.

<sup>1171</sup> QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M. CHRISTOPHE DE BEUKELAER

<sup>1171</sup> concernant le point sur l'accueil des migrants en Région bruxelloise au vu d'une manifestation récente.

Voorzitterschap: de heer Rachid Madrane, voorzitter.

- *De vergadering wordt geopend om 11.35 uur.*

**De voorzitter.**- Ik verklaar de plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van vrijdag 23 december 2022 geopend.

## VERONTSCHULDIGD

*(Zie bijlagen)*

**De voorzitter.**- Onze steun gaat uit naar minister Elke Van den Brandt. Zij moet namelijk een moeilijke operatie ondergaan, waardoor ze twee maanden zal zijn. Alsof dat nog niet erg genoeg is, wordt vandaag haar vader begraven.

Mevrouw Van den Brandt heeft me per brief laten weten dat een ander regeringslid tijdens haar afwezigheid de bevoegdheden Mobiliteit, Openbare Werken en Verkeersveiligheid zal opvolgen en de vragen zal beantwoorden. Haar kabinet blijft uiteraard beschikbaar en zal de antwoorden op de parlementaire vragen blijven voorbereiden.

Ik heb de minister en haar familie onze innige deelneming betuigd.

## ACTUALITEITSVRAGEN

### ACTUALITEITSVRAG VAN DE HEER AHMED MOUHSSIN

aan de heer Rudi Vervoort, voorzitter van het Verenigd College, bevoegd voor de Coördinatie van het Beleid van het Verenigd College,

en aan mevrouw Elke Van den Brandt en de heer Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,

betreffende de coördinatie van de opvang van asielzoekers in het Brussels Gewest.

TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAG VAN DE HEER CHRISTOPHE DE BEUKELAER

betreffende de stand van zaken betreffende de opvang van migranten in het Brussels Gewest in het licht van een recente betoging.

1171 **QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME LEILA LAHSSAINI**

1171 concernant l'hébergement d'urgence et la coordination de l'accueil des demandeurs d'asile en Région bruxelloise.

1173 **M. Ahmed Mouhssin (Ecolo).**- Comme le disaient de nombreux manifestants, hier, au pied de la tour des Finances, il ne s'agit pas d'une crise de l'accueil mais d'une crise de la démocratie. Lorsqu'un État est condamné plus de 7.000 fois et qu'il ne prend aucune mesure, il est en crise. Lorsque le pouvoir fédéral annonce que le problème est résolu et qu'on découvre que les personnes qui étaient dans la rue sont parquées dans des trous à rats – il n'y a pas d'autres mots –, sous les ponts et dans les métros, cela signifie qu'aucune solution n'a été trouvée.

**TOEGEVOEGDE ACTUALITEITSVRAAG VAN MEVROUW LEILA LAHSSAINI**

**betreffende de noodhuisvesting en coördinatie van de opvang van asielzoekers in het Brussels Gewest.**

**De heer Ahmed Mouhssin (Ecolo)** (*in het Frans*).- Zoals de betogers gisteren duidelijk maakten, is er niet zozeer sprake van een opvangcrisis, maar verkeert de democratie in crisis. België werd al meer dan 7.000 keer veroordeeld, maar treft nog steeds geen maatregelen. De federale regering beweert dat het probleem is opgelost, maar er slapen nog steeds mensen op straat.

*Andermaal moet het gewest het falende beleid van de federale overheid oplossen. Daarom heb ik er bij de hoge ambtenaar van Brussel-Hoofdstad op aangedrongen dat ze de provinciale crisisfase activeert. Ze heeft me per brief geantwoord dat het gewest volgens haar niet in crisis verkeert en dat de situatie niet vergelijkbaar is met de toestand na het uitbreken van de oorlog in Oekraïne.*

*Welke maatregelen hebt u genomen als voorzitter van het Verenigd College? Heeft de hoge ambtenaar u laten weten waarom ze de crisisfase niet activeert? Hebt u de Gewestelijke Veiligheidsraad al bijeengeroepen?*

**De heer Christophe De Beukelaer (Les Engagés)** (*in het Frans*).- Ondanks de beweringen van de federale regering, met daarin de PS, Ecolo en de MR, slapen er nog steeds mensen op straat of op mensonwaardige plekken.

*Mijn fractie vraagt al maanden en op allerlei manieren om menswaardige oplossingen, maar die blijven uit. Gisteren zeiden de vertegenwoordigers van de drie voornaamste erediensten onomwonden dat het in Brussel niet meer toegestaan is om afval op straat te gooien, maar wel om mensen op straat te laten slapen. De gewestregering kan niet lijdzamen blijven toekijken.*

*Hebt u onlangs contact gehad met de federale regering? Hoe zorgt u er nu onmiddellijk voor dat er geen mensen meer op straat hoeven te slapen?*

*Mijnheer Maron, welke middelen trekt u uit om de daklozensector in staat te stellen deze crisis het hoofd te bieden?*

Malheureusement, comme trop souvent, lorsque le pouvoir fédéral est défaillant, les Régions doivent prendre le relais. Nous l'avons dit pour maintes mesures et c'est le cas encore aujourd'hui : vous êtes face à une défaillance fédérale et la Région doit la pallier. J'ai contacté la haute fonctionnaire de l'arrondissement de Bruxelles pour lui signifier que nous étions dans une période de crise et que nous devions passer en phase de crise provinciale. Elle m'a envoyé un courrier pour me dire que ce n'était pas le cas et que la situation était différente de celle que nous avons connue lors de l'afflux des réfugiés ukrainiens. Je dois vous avouer que je ne vois pas la différence, mais peut-être ne portons-nous pas les mêmes lunettes.

En tant que président du Collège réuni, avez-vous pris des mesures ? Avez-vous été informé par la haute fonctionnaire des motifs qui l'ont empêché d'activer la phase de crise provinciale ? Avez-vous convoqué un Conseil régional de sécurité ? Une fois encore, ce sont les communes qui sont mises dans une situation extrêmement difficile, notamment Schaerbeek, Molenbeek-Saint-Jean et la Ville de Bruxelles.

1175 **M. Christophe De Beukelaer (Les Engagés).**- Contrairement à ce qu'annonce le Premier ministre, au nom d'un gouvernement soutenu par le PS, Ecolo et le MR, des demandeurs d'asile dorment encore tous les soirs dans les rues de Bruxelles contre leur volonté. S'ils ne dorment pas dehors, ils sont entassés dans des squats où se propagent des maladies contagieuses. Comment peut-on encore laisser perdurer cette situation ?

Dans cette assemblée et dans toutes les autres, Les Engagés vous interpellent depuis des mois pour demander un sursaut de dignité. Nous avons même manifesté dans les rues et dormi dehors devant le siège du parti du Premier ministre pour demander un changement, mais ce n'est toujours pas suffisant.

Hier, aux Misères d'hiver, organisées par le secteur associatif, les représentants des trois principaux cultes de notre pays ont utilisé une formule très claire, en disant qu'à Bruxelles, on ne peut plus jeter des déchets à terre, mais qu'on peut y laisser dormir les gens. Le gouvernement régional ne peut pas laisser cette situation perdurer.

Quels contacts avez-vous eus récemment avec le gouvernement fédéral ? Que sera-t-il mis en place dans les prochaines heures, à la veille de la trêve de Noël, pour éviter que des personnes dorment dehors ?

Quels moyens mettez-vous à la disposition du secteur du sans-abrisme, qui est sous la tutelle de M. Maron, pour qu'il puisse mener les actions nécessaires qui sortent de leur cadre habituel, dans le cadre de la crise que nous connaissons ?

L'ASBL Synergie 14, qui vient d'ouvrir une antenne dans un ancien centre de vaccination contre le Covid-19, fonctionne avec des fonds privés. Comment pourra-t-elle s'en sortir ?

Il s'agit d'une question juridique et non politique, puisqu'il faut respecter la législation qui donne le droit à l'accueil à tous les demandeurs d'asile.

<sup>1177</sup> **Mme Leila Lahssaini (PTB).**- Voilà des semaines que nous lançons le même message : la crise de l'accueil se poursuit. Alors que le gouvernement s'apprête à partir en vacances de Noël et que le Parlement va fermer ses portes, les réfugiés sont toujours dehors, dans la rue. Contrairement à ce qu'affirme le Premier ministre, des centaines de personnes dorment toujours dans des squats, des entrées d'immeubles ou des stations de métro en Région bruxelloise. Soit notre Premier ministre est mal informé, soit il ne dit pas toute la vérité.

À plusieurs reprises, nous vous avons demandé les solutions que la Région pouvait mettre en place. Nous avions cru en trouver une, juste en face de notre hémicycle. En effet, un bâtiment a été vidé il y a quelques mois par le personnel de la Ville de Bruxelles, qui nous avait indiqué que cet espace était destiné à accueillir des réfugiés ukrainiens. Finalement, rien ne s'y est concrétisé. Nous avons appris que ce bâtiment resterait inoccupé car les sanitaires n'étaient pas adaptés. Pourtant, cette crise dure depuis des semaines. Pourquoi des travaux n'ont-ils pas été entrepris pour mettre ce bâtiment aux normes ?

Est-ce bien Fedasil qui loue ce bâtiment ? Des travaux sont-ils prévus ?

La Région œuvre-t-elle à créer des places d'accueil pour que plus personne ne doive dormir dans la rue à la veille de Noël ? Comme toujours, de très nombreuses associations font ce travail à la place du gouvernement. Cependant, la Région doit également jouer son rôle de coordination. En cette période de crise, quelle coordination la Région met-elle en place afin que toutes ces initiatives soient connues et mises en cohérence ?

<sup>1177</sup> **M. le président.**- Les services vous avaient demandé de retirer la question « Qui loue ce bâtiment ? » car elle ne relève pas du contrôle politique.

<sup>1181</sup> **M. Rudi Vervoort, président du Collège réuni.**- Le propriétaire du bâtiment en est l'ancien occupant, et le bâtiment n'est pas loué. Fedasil n'a pas jugé opportun de le louer et nous avons fait visiter le bâtiment par les associations partenaires

*De vzw Synergie 14 heeft onlangs met privémiddelen een bijkomend opvangcentrum geopend. Is dat wel houdbaar?*

*Het is uw juridische plicht om voor opvang voor alle asielzoekers te zorgen.*

**Mevrouw Leila Lahssaini (PTB)** (*in het Frans*).- *Terwijl de regering zich opmaakt om op vakantie te vertrekken en het parlement weldra de deuren sluit, duurt de opvangcrisis voort. In tegenstelling tot wat onze premier beweert, slapen er nog altijd honderden mensen in kraakpanden, portieken en metrostations.*

*Wij dachten een oplossing gevonden te hebben. Enkele maanden geleden ontruimde het Brusselse stadspersoneel immers een gebouw aan de overkant van het parlement, naar eigen zeggen voor de opvang van Oekraïense vluchtelingen. Uiteindelijk bleef het gebouw leegstaan omdat de sanitaire voorzieningen niet voldeden.*

*Klopt het dat Fedasil dat gebouw huurt? Staat er een verbouwing gepland?*

*Zoals altijd nemen meerdere organisaties weer het werk op dat de overheid nalaat te doen. Zal het gewest extra opvangplaatsen creëren, zodat niemand in de kerstperiode op straat hoeft te slapen? Hoe denkt het gewest zijn coördinerende rol op te nemen?*

**De voorzitter.**- De diensten hebben u gevraagd om niet te vragen wie het gebouw huurt omdat die kwestie niet onder de politieke verantwoordelijkheid valt.

**De heer Rudi Vervoort, voorzitter van het Verenigd College** (*in het Frans*).- *Op dit moment wordt het gebouw niet verhuurd, Fedasil was niet geïnteresseerd. Ondertussen werken wij voort met onze partnerorganisaties, zoals New Samusocial, het Rode*

de la Région. Le financement de la Cocom permet en effet à ces associations comme le New Samusocial, la Croix-Rouge, la Plateforme citoyenne BXL Refugees de fonctionner. Nous avons fait le bon choix en travaillant avec ces associations, compte tenu de la situation difficile dans laquelle se retrouve Fedasil.

Cette administration peine à recruter du personnel, à tel point que la conférence des bourgmestres de la Région de Bruxelles-Capitale s'est réunie pour évoquer la question de l'accueil et a envoyé plus de 200 curriculum vitae de demandeurs d'emploi pouvant répondre aux conditions de recrutement de Fedasil. Je ne sais pas ce que cette administration en fera, mais on ne peut pas dire que nous restons les bras croisés au niveau bruxellois.

Nous nous substituons à des compétences qui ne sont pas exercées par le gouvernement fédéral, et ce, depuis la précédente législature. Pour ma part, j'agis dans le cadre de mes compétences et je vais même au-delà. Nous dégageons près de 60 millions d'euros pour l'accueil. Nous ne faisons pas de différences entre sans-abris, réfugiés, Ukrainiens, etc. : c'est le même traitement pour tout le monde. Ce cadre de travail est un peu en dehors des clous, mais nous en avons l'habitude à Bruxelles, car si personne ne le faisait, la situation deviendrait humainement inacceptable.

J'ai entendu les déclarations du Premier ministre et j'attends maintenant que l'on passe aux actes. Le gouvernement fédéral n'a pas une obligation de moyens, mais une obligation de résultats : il ne peut laisser ces personnes à la rue, comme il s'y est engagé.

Nous allons encore ouvrir 600 places d'ici à la fin du mois de janvier, et allons accueillir une centaine de mineurs dans une auberge de jeunesse dans les semaines qui viennent. Nous finançons ces actions et continuerons à le faire. Tout peut être critiqué dans le cadre du contrôle politique, mais je pense qu'ici, le Collège réuni fait plus que sa part. J'attends maintenant que le gouvernement fédéral assume la part qui est la sienne.

<sup>1183</sup> S'agissant du déclenchement de la phase provinciale de crise, celle-ci est en effet du ressort de la haute fonctionnaire de l'arrondissement de Bruxelles, en vertu de la sixième réforme de l'État. Bien sûr, il y a eu des échanges à ce sujet entre mon cabinet et l'ensemble des autorités et services concernés, mais la haute fonctionnaire a estimé qu'au regard de la loi, les conditions n'étaient pas réunies pour justifier le déclenchement de cette phase.

Souvenez-vous qu'au début de la crise ukrainienne, nous avions plaidé pour le déclenchement de la phase fédérale, ce qui a nous été refusé par le niveau fédéral même. Par conséquent, le Comité de concertation ne s'est jamais réuni pour discuter de la crise ukrainienne et des réponses à y apporter, et la coordination a été confiée au Centre de crise national.

Par ailleurs, le thème a été abordé lors des réunions du Conseil régional de sécurité, qui se réunit pratiquement tous les mois. Lors de la dernière réunion, nous avons abordé principalement les incidents en marge des matchs de la coupe du monde et nous avons évoqué l'initiative prise par la conférence des

*Kruis en het Plateforme citoyenne BXL Refugees, die we via de GGC subsidiëren. Dat is een goede keuze gebleken, gezien de moeilijkheden waarmee Fedasil kampt.*

*Fedasil vindt maar geen personeel, zodat uiteindelijk zelfs de Conferentie van Burgemeesters bijsprong en tweehonderd cv's van mogelijk geschikte kandidaten doorstuurd. Ik heb geen idee wat Fedasil daarmee doet, maar het is zeker niet zo dat de Brusselse regering rustig achteroverleunt.*

*Al sinds de vorige regeerperiode nemen wij taken van de federale regering over. We spenderen bijna 60 miljoen euro aan opvang, zonder onderscheid te maken tussen daklozen, vluchtelingen of Oekraïners. In Brussel zijn we het wel gewoon om meer te doen dan strikt noodzakelijk, want als niemand iets onderneemt, zou de situatie mensonwaardig worden.*

*Tussen nu en eind januari zorgen we nog eens voor zeshonderd extra opvangplaatsen. We brengen ook een honderdtal minderjarigen onder in een jeugdherberg. Het staat u natuurlijk vrij om kritiek te uiten, maar volgens mij heeft het Verenigd College meer dan zijn deel gedaan. Ik verwacht nu van de federale regering hetzelfde.*

*De beslissing om al dan niet de provinciale crisisfase af te kondigen ligt sinds de zesde staatshervorming bij de hoge ambtenaar van Brussel-Hoofdstad, en zij acht dat op dit moment niet opportuun.*

*Aan het begin van de Oekraïense vluchtingencrisis pleitten wij ervoor de federale fase af te kondigen, maar dat vond de federale regering niet nodig. Daardoor is ook het Overlegcomité nooit samengekomen om zich over de kwestie te buigen en lag de coördinatie bij het Nationaal Crisiscentrum.*

*We hebben wel de situatie besproken binnen de Gewestelijke Veiligheidsraad, die ongeveer maandelijks samenkomt, al ging het tijdens de laatste vergadering voornamelijk over de incidenten in de marge van het WK voetbal.*

bourgmestres de la Région de Bruxelles-Capitale en matière d'envoi de curriculum vitae de demandeurs d'emploi à Fedasil.

<sup>1185</sup> **M. Ahmed Mouhssin (Ecolo).**- Il ne fait aucun doute que la responsabilité est fédérale, je l'ai déjà dit en introduction et les preuves en sont innombrables.

Pendant la crise sanitaire, nous avons tenu un long débat sur les relations entre la Région et la haute fonctionnaire. Nous devons connaître les raisons de l'inertie de cette dernière et améliorer l'articulation entre les deux parties.

Pour la crise ukrainienne, la phase provinciale a été déclenchée. Le gouvernement fédéral a refusé, mais la Région bruxelloise a pris ses responsabilités. Dès lors, nous disposons de très nombreux outils, d'un directeur logistique et de moyens.

De mon point de vue, il faut que la haute fonctionnaire réagisse et elle le fera, puisque depuis la crise sanitaire, elle vient s'expliquer une fois par an en commission. Nous aurons donc tout loisir de lui poser la question.

Mais l'élément principal dans ce dossier me paraît être la tenue d'un Comité de concertation. Je ne comprends pas qu'il n'en ait pas encore été ainsi et j'espère que le gouvernement bruxellois tapera du poing sur la table afin que son homologue fédéral s'explique.

<sup>1187</sup> **M. Christophe De Beukelaer (Les Engagés).**- Je n'ai pas obtenu de réponses à mes questions relatives au sans-abrisme. Durant cette crise, comment donnons-nous aux personnels de ce secteur les moyens et ressources nécessaires pour répondre aux demandes qui leur sont adressées ? Je suis heureux d'entendre le groupe Ecolo rappeler qu'il y va de la responsabilité du gouvernement fédéral.

Jusqu'à quand vos partis continueront-ils à soutenir ce gouvernement qui ne prend pas ses responsabilités face à toutes ces décisions de justice ? Nous sommes tous à bout de souffle et le fait que des gens dorment en rue ne suffit pas à faire bouger la majorité !

<sup>1188</sup> **Mme Leila Lahssaini (PTB).**- La crise de l'accueil dure depuis des semaines. Vous dites qu'il y aura des places fin janvier, et dans plusieurs semaines pour les mineurs. Combien de temps faudra-t-il encore attendre ?

L'État fédéral est complètement défaillant. Il s'agit d'un gouvernement MR-Ecolo-PS, et si les écologistes sont attristés par la situation, il est temps qu'ils bougent. Il s'agit bien d'une crise. Des solutions sont attendues dans les prochaines semaines, pas pour demain. Nous serons en train de fêter Noël alors que des centaines de personnes seront à la rue. C'est vraiment un problème.

<sup>1191</sup> **M. Rudi Vervoort, président du Collège réuni.**- Je rappelle que le gouvernement bruxellois n'a pas le pouvoir de faire chuter le gouvernement fédéral ni de censurer sa politique. Nous

**De heer Ahmed Mouhssin (Ecolo) (in het Frans).**- *Het lijdt geen enkele twijfel dat de federale overheid verantwoordelijk is voor de huidige situatie.*

*Naar aanleiding van de gezondheidscrisis hadden we al een uitgebreid debat over de betrekkingen tussen het Brussels Gewest en de hoge ambtenaar van Brussel-Hoofdstad. De samenwerking met haar moet beter worden, en zij moet reactiever worden.*

*Tijdens de Oekraïnecrisis werd de provinciale fase afgekondigd. Het gewest heeft daar zijn verantwoordelijkheid genomen, terwijl de federale regering het liet afweten.*

*Het allerbelangrijkste lijkt me evenwel dat het Overlegcomité de toestand bespreekt. Ik begrijp niet dat dat nog niet is gebeurd en ik hoop echt dat de Brusselse regering bij de federale collega's met de vuist op tafel slaat.*

**De heer Christophe De Beukelaer (Les Engagés) (in het Frans).**- *Mijn vragen over daklozen bleven onbeantwoord. Ik ben blij dat Ecolo erop wijst dat dit een verantwoordelijkheid van de federale regering is.*

*Hoelang zult u die regering, die haar plicht verzaakt en gerechtelijke uitspraken naast zich neerlegt, blijven verdedigen?*

**Mevrouw Leila Lahssaini (PTB) (in het Frans).**- *Hoelang moeten we nog op een oplossing wachten? U zegt dat er tegen eind januari meer opvangplaatsen zullen zijn, en dat er binnen enkele weken een oplossing voor minderjarigen komt.*

*De federale regering van MR, Ecolo en PS blijft totaal in gebreke. Als Ecolo de huidige situatie bedroevend vindt, moet die partij daar iets aan doen. Het is onaanvaardbaar dat er pas na de kerstperiode oplossingen komen.*

**De heer Rudi Vervoort, voorzitter van het Verenigd College (in het Frans).**- *De Brusselse regering is niet bij machte om de federale regering te laten vallen of haar beleid bij te sturen. U*

sommes là pour nous soumettre au contrôle de l'exercice de nos compétences, ni plus, ni moins, même si nous allons au-delà dans le cas qui nous occupe.

1193

**QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. GILLES VERSTRAETEN**

1193

**à Mme Elke Van den Brandt et M. Maron, membres du Collège réuni chargés de l'Action sociale et de la Santé,**

1193

**concernant les mesures de lutte contre la pauvreté et de soutien au secteur bruxellois de l'aide sociale.**

1195

**M. Gilles Verstraeten (N-VA) (en néerlandais).** - *La crise de l'asile se concentre dans certains pays européens et, en Belgique, apparemment dans une seule ville. Nous pouvons nous poser de sérieuses questions à ce sujet.*

*Certains s'accordent à dire que le système est sur le point de s'effondrer. Le secteur de l'aide sociale ne parvient plus à faire face à la situation et est confronté à une grave pénurie de personnel. En raison des grèves dans les CPAS, les revenus d'intégration sociale ne sont parfois plus versés pendant des mois. Cette situation est partiellement due au problème croissant des sans-abri, qui lui-même s'intensifie à cause des demandeurs d'asile et de l'immigration clandestine. Le système est saturé.*

*J'ai l'impression que le gouvernement ne prend aucune décision en la matière. Comment allez-vous mettre en œuvre le plan d'action bruxellois de lutte contre la pauvreté et lutter contre les inégalités en matière de bien-être et de santé ?*

*mag ons afrekenen op onze eigen bevoegdheden, al begeven we ons in dit specifieke geval inderdaad een stuk daarbuiten.*

**ACTUALITEITSVRAAG VAN DE HEER GILLES VERSTRAETEN**

**aan mevrouw Elke Van den Brandt en de heer Alain Maron, leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid**

**betreffende de maatregelen ter bestrijding van armoede en ter ondersteuning van de Brusselse hulpverleningssector.**

**De heer Gilles Verstraeten (N-VA).** - Mijnheer de minister-president, misschien blijft u best nog even zitten. Laten we het over onze eigen bevoegdheden hebben. Mijn vraag sluit aan bij de vraag die de vorige sprekers hebben gesteld, want de asielcrisis is daar niet vreemd aan. De immigratiecrisis is geconcentreerd in een aantal Europese landen en in België blijkbaar in één stad. We kunnen ons daar ernstige vragen bij stellen.

Mevrouw Annalisa Gadaleta, algemeen directeur van het Centrum voor Algemeen Welzijnswerk Brussel, voormalig politica voor Ecolo/Groen en voormalig schepen in Sint-Jans-Molenbeek, verklaarde in Bruzz dat het systeem van de hulpverlening op instorten staat als er op deze manier wordt voortgewerkt. Het is de crisis te veel voor de sociale en welzijnssector. Die kan de situatie niet meer aan en kampt met zware personeelstekorten. De bereikbaarheid van de loketten is erop achteruit gegaan. Door stakingen bij de OCMW's kunnen leeflonen soms maandenlang niet worden uitbetaald. De ziekenfondsen en de vakbonden zijn minder goed bereikbaar en de mensen op het terrein houden het niet meer vol. Die situatie heeft onder meer te maken met het toenemende daklozenprobleem, dat op zijn beurt toeneemt door de problemen met asielzoekers en illegale migratie in deze stad. Het systeem barst uit zijn voegen.

Gisteren heeft het parlement een heel magere begrotingsbespreking gevoerd. Ik vraag me af welke keuzes de regering maakt, want ik heb de indruk dat ze nergens voor kiest. U hebt zelf in de commissie gezegd dat de regering niet zal besparen op de budgetten, maar meer zal uitgeven aan hetzelfde. Besparen doe je niet voor het plezier, maar om de hoogste noden te lenigen, en juist daarin slaagt Brussel niet.

Ik vraag me af wat u zult doen om aan die opmerking over de instorting van het systeem tegemoet te komen. Hoe zult u het Brussels Actieplan armoedebestrijding uitvoeren en de ongelijkheid op het vlak van welzijn en gezondheid aanpakken? Als de regering op deze manier verder werkt, vrees ik het ergste voor de toekomst.

**De heer Alain Maron, lid van het Verenigd College.** - Sinds het begin van de regeerperiode spant de regering zich in om de gevolgen van de crisissen van de afgelopen jaren te verzachten.

1197

**M. Alain Maron, membre du Collège réuni (en néerlandais).** - *Nous sommes conscients des difficultés auxquelles est confronté le secteur de l'aide sociale et de la santé. Des moyens budgétaires*

*supplémentaires lui seront alloués en 2023, et ce alors que la plupart des autres budgets ont dû être rabotés.*

*Nous avons également pris de nombreuses mesures pour alléger les factures énergétiques des particuliers, des entreprises et du secteur non marchand et augmenter les moyens des CPAS. Sans oublier les accords sur la hausse des primes de fin d'année pour le non-marchand.*

*Enfin, un plan de lutte contre la pauvreté est en cours d'élaboration.*

We zijn ons ervan bewust dat werknemers in de welzijns- en gezondheidssector in grote moeilijkheden verkeren en staan voortdurend met hen in contact. Vorige week hebben we de kwestie nog besproken met de interfédération ambulatoire.

Voorts werden er voor 2023 nog bijkomende begrotingsmiddelen uitgetrokken voor welzijn en gezondheid, terwijl op de meeste andere budgetten moest worden bespaard. Daaruit blijkt hoeveel belang deze regering hecht aan welzijn en gezondheid.

Van de vele maatregelen inzake welzijn en gezondheid wil ik er enkele in herinnering brengen:

- maatregelen om de buitensporige energiefacturen van particulieren, ondernemingen en de non-profitsector te verlichten;
- een aanzienlijke verhoging van de middelen voor de OCMW's;
- de versterking van de teams van verenigingen die in de sociale sector werkzaam zijn, bijvoorbeeld in de Centra voor Algemeen Welzijnswerk of in de diensten voor schuldbemiddeling;
- de akkoorden over verhoogde eindejaarspremies in de non-profitsector.

Ten slotte werd er in maart een armoedeplan aangekondigd, dat nu wordt opgesteld. Daarin zult u alle maatregelen inzake armoede vinden die gewestelijke en gemeenschapsbevoegdheden betreffen.

**De heer Gilles Verstraeten (N-VA).** - Mijnheer het collegelid, kunnen we eindelijk eens ernstig worden? Bij elke begrotingsbesprekking klinkt immers exact hetzelfde liedje: het Verenigd College heeft meer budgetten vrijgemaakt en zal meer middelen aan de OCMW's verstrekken. Het Verenigd College maakt dus geen keuzes, maar geeft gewoon extra geld uit om hetzelfde te blijven doen. Ieder jaar zegt de sector hetzelfde, namelijk dat het systeem op springen staat. Het enige verschil is dat die verklaringen alsmaar luider klinken en alsmaar meer van paniek getuigen. De vrees dat het systeem uit zijn voegen zal barsten als we op deze manier voortdoen, neemt toe.

Ik stel evenwel vast dat de regering nog steeds geen keuzes maakt. Ze verricht wat oplapwerk, steekt wat extra geld toe en legt wat pleisters op de wonderen. Ze maakt echter niet de fundamentele keuze om maatregelen die niet werken, stop te zetten en budgetten te gebruiken voor andere maatregelen die wél werken. Ondertussen laat ze alles op zijn beloop en wordt de crisis steeds groter, worden de armoedecijfers almaar slechter, slapen steeds meer daklozen op straat en kunnen we in onze stad met eigen ogen vaststellen dat we erop achteruitgaan. Ik hoop dat er in uw armoedeplan eindelijk keuzes worden gemaakt, want het is hoog tijd.

1199

**M. Gilles Verstraeten (N-VA)** (en néerlandais).- *Chaque année, on nous dit que le système est au bord de l'effondrement. Et pourtant, je constate que le gouvernement ne fait toujours pas de choix. Il se contente de quelques rafistolages et de mettre des pansements sur les plaies. Pendant ce temps, la crise et la pauvreté s'aggravent, de plus en plus de sans-abri dorment dans les rues et l'état de notre ville empire.*

1201

## DISCOURS DU PRÉSIDENT

**1201 M. le président.-** Comme le veut la tradition, j'aimerais vous dire quelques mots à l'occasion de cette dernière séance de l'année. Après deux années très particulières, nous avons vécu une année, elle aussi, très intense.

**1205 (poursuivant en néerlandais)**

Après que la crise sanitaire a atteint son paroxysme, nous pensions que nous allions pouvoir souffler un peu et nous concentrer sur la meilleure façon de contenir ses répercussions sociales et économiques. C'est alors que la guerre a soudainement éclaté aux portes de l'Europe, avec l'attaque de la Russie contre l'Ukraine. La crise énergétique qu'elle a entraînée est en train d'engendrer une énorme crise sociale.

**1207 (poursuivant en français)**

Au Parlement aussi, nous avons vécu une année intense avec ses débats passionnés sur des sujets parfois extrêmement sensibles et donc, il faut le dire, ses moments de tension. Notre assemblée a débattu de sujets qui ont provoqué énormément de passion. Citons le vote sur l'ordonnance « Taxis », le vote sur l'abattage rituel, historique tant son issue était incertaine, et les auditions et travaux sur la question du port ostentatoire des signes convictionnels dans la fonction publique régionale.

Tout au long de cette année, Mesdames et Messieurs, nous avons continué à concrétiser l'élargissement de la participation citoyenne. Nous pouvons d'ailleurs évoquer la dizaine de pétitions traitées, le panel « jeunes » sur l'avenir de l'Europe, l'organisation d'une troisième commission délibérative sur la façon de conjuguer biodiversité et fonctions de la ville. Et je ne peux que me réjouir de la reconnaissance de notre travail et de celui du Parlement francophone bruxellois par l'Observatoire international de la démocratie participative.

**1209 (poursuivant en néerlandais)**

Nous avons pu faire tout cela dans des conditions presque normales. C'est une bonne nouvelle pour l'avancement de nos travaux, mais aussi parce que nous pouvons à nouveau accueillir les Bruxellois dans ce Parlement. Comme vous, je pense qu'il est essentiel que notre Parlement soit à nouveau ouvert aux écoles, aux associations et aux visiteurs, qui peuvent ainsi voir comment fonctionne la démocratie en pratique.

**1211 (poursuivant en français)**

Une des grandes joies de cette année aura été de pouvoir à nouveau célébrer, tous ensemble, la fête de l'Iris à la Maison de la poste. C'est avec beaucoup d'émotion que nous avons mis à l'honneur les Bruxelloises et les Bruxellois reconnus comme Justes parmi les nations. La plaque à leur nom placée cette année

## TOESPRAAK VAN DE VOORZITTER

**De voorzitter.-** Traditiegetrouw wil ik nog even het woord nemen naar aanleiding van deze laatste vergadering van het jaar. Na twee heel bijzondere jaren hebben we dit jaar opnieuw een heel druk jaar achter de rug.

*(verder in het Nederlands)*

Na het hoogtepunt van de gezondheidscrisis dachten we een adempauze te kunnen inlassen en ons te kunnen concentreren op de beste manier om de sociale en de economische gevolgen van die crisis in te dammen. Toen brak er plots een oorlog uit aan de voordeur van Europa door de Russische aanval op Oekraïne, met als gevolg een energiecrisis die stilaan begint uit te mondern in een enorme sociale crisis.

*(verder in het Frans)*

Ook in het parlement hebben we een intensief jaar achter de rug met gepassioneerde debatten over soms uiterst gevoelige onderwerpen. De assemblee heeft gedebatteerd over onderwerpen die veel emoties hebben losgemaakt en soms tot spanningen hebben geleid, zoals de ordonnantie over de taxisector, de historische tekst over ritueel slachten waarvan de uitkomst onzeker was, en de hoorzittingen en werkzaamheden over het dragen van opzichtige religieuze symbolen in de gewestelijke overheidsdiensten.

Dit jaar hebben wij voorts de burgerparticipatie verder uitgebreid. We hebben een tiental petities behandeld, een jongerenpanel over de toekomst van Europa gehouden en een derde overlegcommissie georganiseerd over biodiversiteit in de stad. Ik kan me alleen maar verheugen over de erkennung van ons werk en dat van het Parlement francophone bruxellois door het International Observatory on Participatory Democracy.

*(verder in het Nederlands)*

We konden dat allemaal doen in omstandigheden die bijna weer normaal waren. Dat is goed nieuws voor de voortgang van onze werkzaamheden, maar ook omdat we de Brusselaar opnieuw in dit parlement kunnen verwelkomen. Ik vind het, net zoals jullie, essentieel dat ons parlement weer openstaat voor scholen, verenigingen en bezoekers, zodat zij kunnen zien hoe de democratie in de praktijk werkt.

*(verder in het Frans)*

Een van de grote geneugten van dit jaar was dat we opnieuw samen het Irisfeest hebben kunnen vieren in het Postkoetsgebouw. Met grote ontroering hebben wij de Brusselaars geëerd die werden erkend als Rechtvaardigen onder de Volkeren. De gedenkplaat met hun naam die dit jaar in de inkomsthall van het parlement werd aangebracht, herinnert

dans le grand hall du Parlement rappelle leur courage et leur humanité. C'était un message très important à transmettre.

Je voudrais remercier mes collègues, tant de la majorité que de l'opposition, les collaborateurs et collaboratrices, et les membres du personnel de tous les services pour le travail exceptionnel fourni encore une fois cette année. Sans vous, rien n'aurait été possible.

Je voudrais également adresser un merci particulier aux membres du Bureau et du Bureau élargi, qui ont permis que notre belle institution travaille dans un climat serein.

Merci aussi à la police militaire de veiller sur ces lieux de manière si professionnelle.

Enfin, merci à tous les journalistes qui suivent et rendent compte de nos travaux.

Mais je ne vais pas faire durer encore le temps qui nous sépare de congés bien mérités.

<sup>1213</sup> (poursuivant en néerlandais)

Je vous souhaite le meilleur pour 2023. Profitez bien de la trêve hivernale, passez du temps avec ceux que vous aimez et rendez-vous en janvier pour poursuivre le travail.

<sup>1215</sup> (poursuivant en français)

Je vous remercie pour votre attention et votre confiance.

(Applaudissements)

Comme le veut la tradition, je vais à présent céder la parole à notre collègue David Leisterh, chef de groupe du premier parti de l'opposition.

(Applaudissements)

<sup>1223</sup> **M. David Leisterh (MR).**- Je l'avoue, je n'ai pas préparé grand-chose. Je tenais d'abord à remercier notre président pour sa présidence de grande qualité. J'invite ceux qui sont d'accord à l'applaudir.

(Applaudissements)

Naturellement, je remercie aussi les services, qui travaillent énormément, souvent par la faute de l'opposition qui cherche à faire beaucoup de propositions.

(Sourires)

Je remercie la police militaire et les journalistes qui nous suivent ainsi que tous nos collaborateurs qui travaillent intensément pour

aan hun moed en menselijkheid. Dit was een zeer belangrijke boodschap om over te brengen.

Ik wil mijn collega's, zowel van de meerderheid als van de oppositie, de parlementaire medewerkers en de personeelsleden van alle diensten bedanken voor het uitzonderlijke werk dat zij ook dit jaar weer hebben verricht. Zonder u was niets mogelijk geweest.

Ik wil ook bijzondere dank betuigen aan de leden van het Bureau en het Bureau in uitgebreide samenstelling. Dankzij hen heeft onze mooie instelling in een rustige sfeer kunnen werken.

Ik dank voorts de militaire politie voor de professionele bewaking van onze instelling.

Tot slot dank ik alle journalisten die ons werk volgen en erover berichten.

Een welverdiende vakantie lonkt. Ik zal u dus niet langer ophouden.

(verder in het Nederlands)

Ik wens jullie allemaal het allerbeste voor 2023. Geniet van de kerstvakantie, breng tijd door met geliefden en tot ziens in januari, om het werk voort te zetten.

(verder in het Frans)

Ik dank u voor uw aandacht en uw vertrouwen.

(Applaus)

Traditiegetrouw geeft ik nu het woord aan de heer David Leisterh, voorzitter van de grootste oppositiepartij.

(Applaus)

**De heer David Leisterh (MR) (in het Frans).**- Allereerst wil ik de voorzitter bedanken voor zijn uitstekende voorzitterschap. Ik nodig degenen die het daarmee eens zijn uit om voor hem te applaudisseren.

(Applaus)

Natuurlijk wil ik ook de diensten bedanken, die heel hard werken, vaak door de schuld van de oppositie, die veel voorstellen indient.

(Vrolijkheid)

Ik bedank de militaire politie en de journalisten die ons volgen, evenals al onze medewerkers die hard werken om bepaalde

relever tout ce que vous ne voulez pas toujours relever. C'est bien naturel.

Je tenais aussi à vous souhaiter à toutes et tous une excellente année 2023.

Pour être honnête, nous trouvons, depuis les bancs de l'opposition, que la majorité travaille beaucoup. Nous vous souhaitons donc avec bienveillance beaucoup de repos avant 2024 et vous invitons à neutraliser tous les repas festifs, avec notre bénédiction. Mangez et buvez tout ce qu'il vous plaira. Ce sont des investissements stratégiques.

Si vous avez une compagne ou un compagnon, il est important que vous la ou le gardiez pour la Saint-Valentin et que vous passiez, à cette fin, plus de temps à la maison, que vous soyez moins dehors, moins sur le terrain. Surtout en 2023.

(Sourires)

Concernant les vacances de Pâques qui suivent, je viens de lire un article qui parle de la grande mode d'aller faire du ski hors piste pendant cette période. À vous de voir.

À la veille de 2024, il est également important que vous preniez de bonnes et longues grandes vacances. J'ai vu qu'il y avait des prix pas chers pour Dubaï en première classe. N'hésitez pas.

(Sourires)

<sup>1231</sup> Ensuite, viendront Halloween et les vacances d'automne. Il est temps pour vous de prendre une longue retraite, et pourquoi pas en Laponie ? Durant les vacances de Noël, j'ai vu qu'il y a un forfait pour suivre le Père Noël durant son périple pendant un mois ou deux. Il est important que vous ayez ces moments de repos en 2023, et nous vous le souhaitons très sincèrement.

(Sourires)

L'année 2022 a été riche en débats intéressants, mais elle a aussi malheureusement été très dure pour les uns et les autres. Pour ma part, c'est la première fois que je connais une guerre. En tant que président de CPAS, je suis un des derniers parlementaires à pouvoir cumuler des mandats. Derrière les sourires des uns et des autres, se cachent parfois un grand désarroi, une grande tristesse et de la souffrance. Le Parlement bruxellois, tous partis confondus, travaille pour tenter de gommer cette situation.

J'espère que nous mesurons toutes et tous notre chance d'être ici et de pouvoir travailler au quotidien pour essayer d'aider un maximum de Bruxellois et Bruxelloises, chacun avec sa méthode, chacun avec sa politique. J'ai la naïveté de croire que notre objectif commun est de rendre plus de personnes heureuses à la fin de la journée. C'est pourquoi le groupe MR vous souhaite pour 2023 beaucoup de bonheur personnel et beaucoup moins de bonheur politique.

*zaken onder de aandacht te brengen die u liever niet onder de aandacht wilt brengen.*

*Ook wil ik u allen een heel gelukkig 2023 wensen.*

*De meerderheid werkt veel. Wij wensen u dus veel rust voor 2024. Geniet van de feestdagen. Breng meer tijd met uw partner door en minder tijd op het terrein, zeker in 2023.*

*(Vrolijkheid)*

*Vier samen Valentijn. En waarom niet eens buiten de piste gaan skiën tijdens de paasvakantie?*

*Met 2024 in het vooruitzicht is het ook belangrijk om een lange en deugddoende zomervakantie te nemen. Ik heb gezien dat er goedkope eersteklastickets naar Dubai zijn. Aarzel dus niet.*

*(Vrolijkheid)*

*Daarna is er de herfstvakantie waarin u een lange onderbreking kunt nemen. Waarom niet in Lapland? En tot slot is er de kerstvakantie, waarin u bijvoorbeeld de Kerstman op zijn reis kunt volgen. Het is belangrijk om die momenten van rust te nemen in 2023.*

*(Vrolijkheid)*

*Het jaar 2022 stond bol van de interessante debatten, maar was helaas ook een erg moeilijk jaar voor vele Brusselaars. Ik hoop dat we allemaal beseffen hoeveel geluk we hebben dat we ons dagelijks kunnen inzetten om zo veel mogelijk Brusselaars te helpen, ieder met zijn eigen methode en beleid. Ik ben naief genoeg om te geloven dat het ons gemeenschappelijk doel is om uiteindelijk meer mensen gelukkig te maken. Daarom wenst de MR-fractie u veel persoonlijk geluk in 2023 en veel minder politiek geluk.*

*(Vrolijkheid)*

*Fijne feestdagen en tot volgend jaar!*

*(Applaus)*

(Sourires)

Bonnes fêtes et à l'année prochaine !

(Applaudissements)

<sup>1237</sup> **M. Sven Gatz, ministre et membre du Collège réuni.**- De la part de l'exécutif, je voudrais remercier les services pour leur très bon travail, comme toujours. Merci beaucoup !

<sup>1239</sup> (poursuivant en néerlandais)

*Je souhaite également à tous les députés de joyeuses fêtes. Reposez-vous bien car l'année 2023 sera également pleine de défis à relever.*

(Applaudissements)

- La séance est suspendue à 12h10.

<sup>2293</sup> - La séance est reprise à 12h15.

## VOTES NOMINATIFS

### B-136

<sup>2297</sup> *Projet d'ordonnance contenant le budget des voies et moyens de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2023*

### RÉSULTAT DU VOTE 1

78 présents

40 oui dans le groupe linguistique français

9 oui dans le groupe linguistique néerlandais

24 non dans le groupe linguistique français

3 non dans le groupe linguistique néerlandais

2 abstentions

<sup>2297</sup> **M. le président.**- En conséquence, l'Assemblée réunie adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du Collège réuni.

### B-137

**De heer Sven Gatz, minister en lid van het Verenigd College (in het Frans).**- *Namens de regering en het Verenigd College wil ik de diensten van harte bedanken voor hun alweer uitstekende werk.*

(verder in het Nederlands)

Het maakt het inderdaad gemakkelijker om in dit parlement te werken. Net zoals de voorzitter en de heer Leisterh wens ik alle parlementsleden goede feestdagen in het gezelschap van vrienden en familie. Geniet ervan en laad uw batterijen op voor 2023, dat opnieuw een zeer uitdagend jaar lijkt te worden.

(Applaus)

- De vergadering wordt geschorst om 12.10 uur.

- De vergadering wordt hervat om 12.15 uur.

## NAAMSTEMMINGEN

### B-136

*Ontwerp van ordonnantie houdende de middelenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2023*

### UITSLAG VAN DE STEMMING 1

78 aanwezig

40 antwoorden ja in de Franse taalgroep

9 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep

24 antwoorden neen in de Franse taalgroep

3 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep

2 onthoudingen

**De voorzitter.**- Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekragting aan het Verenigd College worden voorgelegd.

### B-137

2303

*Projet d'ordonnance contenant le budget général des dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 2023*

## RÉSULTAT DU VOTE 2

77 présents

40 oui dans le groupe linguistique français

8 oui dans le groupe linguistique néerlandais

24 non dans le groupe linguistique français

3 non dans le groupe linguistique néerlandais

2 abstentions

2303

**M. le président.**- En conséquence, l'Assemblée réunie adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du Collège réuni.

2309

La séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

Prochaine séance plénière sur convocation du président.

*- La séance est levée à 12h20.*

*Ontwerp van ordonnantie houdende de algemene uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 2023*

## UITSLAG VAN DE STEMMING 2

77 aanwezig

40 antwoorden ja in de Franse taalgroep

8 antwoorden ja in de Nederlandse taalgroep

24 antwoorden neen in de Franse taalgroep

3 antwoorden neen in de Nederlandse taalgroep

2 onthoudingen

**De voorzitter.**- Bijgevolg neemt de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekragting aan het Verenigd College worden voorgelegd.

De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

*- De vergadering wordt gesloten om 12.20 uur.*

## **ANNEXES / BIJLAGEN**

### **EXCUSÉS VERONTSCHULDIGDEN**

Mevrouw Elke Van den Brandt, lid van het Verenigd College

Mme Stéphanie Koplowicz

Mme Margaux De Ré

Mme Elisa Groppi

De heer Dominiek Lootens-Stael

M. Pierre Kompany

Mme Clémentine Barzin

De heer Jan Busselen

Mevrouw Bianca Debaets

M. Christophe Magdalijns

## DÉTAIL DES VOTES NOMINATIFS / DETAIL VAN DE NAAMSTEMMINGEN

### STEMMING 1 / VOTE 1

#### Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Ja	40	Oui
----	----	-----

Leila Agic, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Ridouane Chahid, Emmanuel De Bock, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Gladys Kazadi, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Joëlle Maison, Ahmed Mouhssin, Thomas Naessens, Marie Nagy, Mohamed Ouraghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Michaël Vossaert, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Emin Özkar.

#### Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	9	Oui
----	---	-----

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Carla Dejonghe, Soetkin Hoessen, Els Rochette, Hilde Sabbe, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete, Khadija Zamouri.

#### Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Neen	24	Non
------	----	-----

Latifa Aït Baala, Bruno Bauwens, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Francis Dagrin, Christophe De Beukelaer, Françoise De Smedt, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Céline Fremault, Youssef Handichi, Jean-Pierre Kerckhofs, Leila Lahssaini, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Bertin Mampaka Mankamba, Petya Obolensky, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Luc Vancauwenberge, Alain Vander Elst, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel.

#### Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Neen	3	Non
------	---	-----

Cielte Van Achter, Mathias Vanden Borre, Gilles Verstraeten.

#### Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Onthoudingen	1	Abstentions
--------------	---	-------------

Victoria Austraet.

**Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais**

Onthoudingen	1	Abstentions
--------------	---	-------------

Pepijn Kennis.

## STEMMING 2 / VOTE 2

### Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Ja	40	Oui
----	----	-----

Leila Agic, Nicole Bomele Nketo, Martin Casier, Ridouane Chahid, Emmanuel De Bock, Ibrahim Dönmez, Nadia El Yousfi, Isabelle Emmery, Zoé Genot, Marc-Jean Ghysels, Jamal Ikazban, Véronique Jamoulle, Gladys Kazadi, Hasan Koyuncu, Sadik Köksal, Fadila Laanan, Marie Lecocq, Marc Loewenstein, Pierre-Yves Lux, Rachid Madrane, Joëlle Maison, Ahmed Mouhssin, Thomas Naessens, Marie Nagy, Mohamed Ouraghli, Ingrid Parmentier, Isabelle Pauthier, John Pitseys, Magali Plovie, Tristan Roberti, Matteo Segers, Kalvin Soiresse Njall, Farida Tahar, Hicham Talhi, Sevket Temiz, Julien Uyttendaele, Michaël Vossaert, Ariane de Lobkowicz, Jonathan de Patoul, Emin Özkar.

### Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Ja	8	Oui
----	---	-----

Fouad Ahidar, Juan Benjumea Moreno, Carla Dejonghe, Soetkin Hoessen, Els Rochette, Hilde Sabbe, Guy Vanhengel, Arnaud Verstraete.

### Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Neen	24	Non
------	----	-----

Latifa Aït Baala, Bruno Bauwens, Geoffroy Coomans de Brachène, Aurélie Czekalski, Francis Dagrin, Christophe De Beukelaer, Françoise De Smedt, Vincent De Wolf, Dominique Dufourny, Céline Fremault, Youssef Handichi, Jean-Pierre Kerckhofs, Leila Lahssaini, Véronique Lefrancq, David Leisterh, Bertin Mampaka Mankamba, Petya Obolensky, Françoise Schepmans, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Luc Vancauwenberge, Alain Vander Elst, David Weytsman, Anne-Charlotte d'Ursel.

### Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Neen	3	Non
------	---	-----

Cielte Van Achter, Mathias Vanden Borre, Gilles Verstraeten.

### Franse taalgroep / Groupe linguistique français

Onthoudingen	1	Abstentions
--------------	---	-------------

Victoria Austraat.

### Nederlandse taalgroep / Groupe linguistique néerlandais

Onthoudingen	1	Abstentions
--------------	---	-------------

Pepijn Kennis.

PRÉSENCES EN COMMISSION / AANWEZIGHEDEN IN DE COMMISSIES

<b>COMMISSION DES AFFAIRES BICOMMUNAUTAIRES GÉNÉRALES</b>	<b>COMMISSIE VOOR DE ALGEMENE BICOMMUNAUTAIRE ZAKEN</b>
08 décembre 2022	8 december 2022
<i>Présents</i>	<i>Aanwezig</i>
<b><u>Membres effectifs :</u></b>	<b><u>Vaste leden:</u></b>
Mmes Delphine Chabbert, Fadila Laanan MM. Kalvin Soiresse Njall, Ahmed Mouhssin. Mmes Clémentine Barzin, Françoise Schepmans MM. Marc Loewenstein, Christophe Magdalijns M. Luc Vancauwenberge. M. Juan Benjumea Moreno. M. Gilles Verstraeten. Mme Els Rochette.	Mevr. Delphine Chabbert, mevr. Fadila Laanan De heren Kalvin Soiresse Njall, Ahmed Mouhssin. Mevr. Clémentine Barzin, mevr. Françoise Schepmans. De heren Marc Loewenstein, Christophe Magdalijns De heer Luc Vancauwenberge. De heer Juan Benjumea Moreno. De heer Gilles Verstraeten. Mevr. Els Rochette.
<b><u>Membres suppléant :</u></b>	<b><u>Plaatsvervanger:</u></b>
M. Ibrahim Dönmez.	De heer Ibrahim Dönmez
<b><u>Autre membre :</u></b>	<b><u>Andere leden:</u></b>
M. Jan Busselen.	De heer Jan Busselen.
<b><u>Excusés :</u></b>	<b><u>Verontschuldigd:</u></b>
Mmes Véronique Jamoule, Stéphanie Koplowicz, M. Matteo Segers.	Mevr. Véronique Jamoule, mevr. Stéphanie Koplowicz, de heer Matteo Segers.
<b><u>Absente :</u></b>	<b><u>Afwezig:</u></b>
/	/

PRÉSENCES EN COMMISSION / AANWEZIGHEDEN IN DE COMMISSIES

<b>COMMISSION DE LA SANTÉ ET DE L'AIDE AUX PERSONNES</b>	<b>COMMISSIE VOOR DE GEZONDHEID EN BIJSTAND AAN PERSONEN</b>
08 décembre 2022	08 december 2022
<i>Présents</i>	<i>Aanwezig</i>
<b>Membres effectifs :</b>	<b>Vaste leden:</b>
Mme Delphine Chabbert, M. Ibrahim Dönmez. Mme Nicole Nketo Bomele.	Mevr. Delphine Chabbert, de heer Ibrahim Dönmez. Mevr. Nicole Nketo Bomele.
<b>Membres suppléant :</b>	<b>Plaatsvervanger:</b>
/	/
<b>Autre membre :</b>	<b>Andere leden:</b>
M. Sevket Temiz.	De heer Sevket Temiz.
<b>Excusés :</b>	<b>Verontschuldigd:</b>
Mmes Isabelle Emmery, Elisa Groppi, Véronique Jamouille, Stéphanie Koplowicz, Viviane Teitelbaum, Khadija Zamouri.	Mevr. Isabelle Emmery, mevr. Elisa Groppi, mevr. Véronique Jamouille, mevr. Stéphanie Koplowicz, mevr. Viviane Teitelbaum, mevr. Khadija Zamouri.
<b>Absents :</b>	<b>Afwezig:</b>
Mmes Magalie Plovie, Farida Tahar, Marie Lecocq, M. Geoffroy Coomans de Brachène, Mme marie Nagy, MM. Juan Benjumea Moreno, Gilles Verstraeten.	Mevr. Magalie Plovie, mevr. Farida Tahar, mevr. Marie Lecocq, de heer Geoffroy Coomans de Brachène, mevr. marie Nagy, de heren Juan Benjumea Moreno, Gilles Verstraeten.

PRÉSENCES EN COMMISSION / AANWEZIGHEDEN IN DE COMMISSIES

<b>COMMISSION DES AFFAIRES BICOMMUNAUTAIRES GÉNÉRALES</b>	<b>COMMISSIE VOOR DE ALGEMENE BICOMMUNAUTAIRE ZAKEN</b>
20 décembre 2022	20 december 2022
<i>Présents</i>	<i>Aanwezig</i>
<b><u>Membres effectifs :</u></b>	<b><u>Vaste leden:</u></b>
Mme Delphine Chabbert. Mme Françoise Schepmans	Mevr. Delphine Chabbert. Mevr. Françoise Schepmans.
<b><u>Membre suppléant :</u></b>	<b><u>Plaatsvervanger:</u></b>
/	/
<b><u>Autre membre :</u></b>	<b><u>Andere leden:</u></b>
/	/
<b><u>Excusés :</u></b>	<b><u>Verontschuldigd:</u></b>
Mmes Clémentine Barzin, Stéphanie Koplowicz, MM. Marc Loewenstein, Christophe Magdalijns, Matteo Segers.	Mevr. Clémentine Barzin, mevr. Stéphanie Koplowicz, de heren Marc Loewenstein, Christophe Magdalijns, Matteo Segers.
<b><u>Absent :</u></b>	<b><u>Afwezig:</u></b>
Mmes Véronique Jamouille, Fadila Laanan, MM. Ahmed Mouhssin, Kalvin Soiresse Njall, Mme Françoise Schepmans, MM. Luc Vancauwenberge, Juan Benjumea Moreno, Gilles Verstraeten, Mme Els Rochette.	Mevr. Véronique Jamouille, mevr. Fadila Laanan, de heren Ahmed Mouhssin, Kalvin Soiresse Njall, mevr. Françoise Schepmans, de heren Luc Vancauwenberge, Juan Benjumea Moreno, Gilles Verstraeten, mevr. Els Rochette.